

AGREEMENT ON CHARTER SERVICES

No. 0315003710

Concluded between

České aerolinie a.s. / Czech Airlines j.s.c., a company organized and existing under the laws of the Czech Republic, having its registered seat at Evropská 846/176a, Vokovice, 160 00 Prague 6, the Czech Republic, Company's ID Number: 457 95 908, VAT Number: CZ45795908, registered in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague, File B, Insert 1662, represented by Radim Káňa, based on Power of Attorney dated 08. 12. 2017 which is annexed

(hereinafter the "Supplier")

and

Company Name: Národní divadlo Brno, příspěvková organizace
Registered Office: Dvořákova 11, 65770 Brno

Company ID Number: 00094820,
VAT: CZ00094820
Account Number: 2110126631/2700
Registered by: KS Brno, oddíl Pr, vložka 30
Represented by: Martin Glaser, ředitel

(hereinafter the "the Charterer")

(hereinafter referred together as the "Parties", or each separately as the "Party")

The Parties have agreed as follows:

1. Subject of the Agreement

The subject of this Agreement is the Supplier's commitment to operate charter flight or flights (hereinafter "flight" or "flights") for the Charterer and the Charterer's commitment to pay the agreed-upon price under the conditions set forth in this Agreement as specified herein.

2. Capacity and timetable

Routing-flight(s): CWL – PRG – CWL PRG – Prague, Czech Republic
CWL – Cardiff, UK
Aircraft type: Airbus A319
Seating capacity: 144 economy

Baggage: 40kg per person including cabin baggage, its maximum size being 55x40x20 cm and maximum weight 5kg, baggage pooling is permitted, however the maximum weight per item must not exceed 32kg.

Date	Flight number	Departure point	Departure time (Local)	Arrival point	Arrival time (Local)
30. 11. 2018	OK 7106	CWL	12:00	PRG	14:10
03. 12. 2018	OK 7107	PRG	14:00	CWL	16:10

3. Price and payment

Payments shall be made to the Supplier's account as follows:

Price for the flight(s): 42 000,00 EUR
Price for the departure taxes: 50 EUR for each passanger (7200 EUR total)
Total transport price: 49 200,00 EUR

This price is maximum and will not be increased by any additional fees and/or taxes.

For international air transport are not charged VAT.

The Total transport price includes departure taxes for 144 (one hundred and forty-four) passengers. In case that there will be less passengers than 144, any such overpayment on departure taxes will be returned to the Charterer's bank account stated in the heading of this Agreement not later than on 17th December 2018.

Due date: 15. 11. 2018
The invoice shall be issued by Supplier within 5 (five) days after signature of this Agreement.

Message for recipient: 0315003710

Bank: CITIBANK EUROPE plc, organizační složka
Bucharova 2641/14, 158 02 Praha 5, the Czech Republic

Account name: České aerolinie a.s.

IBAN: CZ71 2600 0000 0020 0363 0218 **SWIFT/BIC:** CITICZPX

Domestic payments: 2003630218/2600

4. Pre-flight specification and Charterer's cooperation

4.1. At least 3 days before the departure the Charterer shall send to the Supplier specified *preliminary* information in the following format:

Routing and flight number: XXX – XXX, OKXXXX
Departure date and time: XX.XX.201X, XX:XX
Total number of persons: PERXXX
Total number of children (for Greece divided between children under 5 years/elder) and infants: CHDXXX, INFXXX (Greece CHDUXXX/CHDEXXX)
Special requirements (WCHR, EXBAG, SEAT): WCHRXXX, EXBAGXXX, SEATXXX

4.2. At least 24 hours before the scheduled departure and not later than by 16:00 of the business day before the departure shall the Supplier receive the *final* information specified in 4.1. of this Agreement.

5. Contact address

Supplier: České aerolinie a.s. / Czech Airlines j.s.c.
Address: Evropská 846/176a, Vokovice, 160 00, Prague 6, the Czech Republic
Contact Person: Radim Káňa
Tel/Mob: +420 220 115 862
Email: radim1.kana@csa.cz
Emergency contact: +420 725 427 238
Business hours: Mon-Fri from 8:30 to 17:00

Charterer: Národní divadlo Brno
Address: Dvořákova 11, 635770 Brno
Contact Person: Ing. Vlasta Macháčková
Tel/Mob: +420602766738
Email: machackova@ndbrno.cz
Emergency contact: +420602766738
Business hours: Mon-Fri from 8:00 to 17:00

6. Validity

This Agreement becomes valid and effective on the date of signature by authorised representatives of the Parties.

The contract is made in two counterparts, one for each party.

7. Terms and conditions

An integral part of this Agreement consist of terms and conditions. The Charterer by its signature confirms, that the terms and conditions were adjoined, presented and the Charterer is acquainted with them.

IN WITNESS WHEREOF the Parties hereto have caused this Agreement to be executed the day and year first written.

For and on behalf of the Supplier

For and on behalf of the Charter

Date:

Date:

Name : Radim Káňa

Name : Martin Glaser

Title : Manager ACMI & Charters

Title : Director



Národní divadlo Brno, příspěvková organizace,

Dvořákova 11, 657 70 Brno

DIČ: CZ00094820

IČO: 00094820

Zápis v OR u KS Brno, oddíl Pr, vložka 30

a

České aerolinie a.s.

Evropská 846/176a, 16000 Praha 6 - Vokovice

DIČ: CZ45795908

IČO: 45795908

Zápis v OR u Městského soudu v Praze, spis B, sl. 1662

uzavírají smlouvu o charterových službách č. 0315003710.

Obě smluvní strany souhlasí s uveřejněním této smlouvy v úplném znění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb. (zákon o registru smluv) a na profilu zadavatele Národního divadla Brno, příspěvková org. podle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek.

V Praze dne 10. 10. 2018

Radim Káňa

Všeobecné podmínky smlouvy o charterových službách

Tyto podmínky jsou nedílnou součástí každé Smlouvy o charterových službách (dále jen "Smlouva") a upravují práva a povinnosti mezi poskytovatelem charterových služeb (dále jen „Poskytovatel“) a příjemcem charterových služeb (dále jen „Příjemce“) uvedenými ve Smlouvě (Příjemce a Poskytovatel sále také jen „Smluvní strana“ nebo „Smluvní strany“).

1. Práva a povinnosti Smluvních stran:

1.1 Povinnosti Poskytovatele

Poskytovatel zajišťuje:

- letadlo se sedadlovou a zavazadlovou kapacitou dle Smlouvy pro let z letiště odletu na letiště příletu v den a čas stanovený v této Smlouvě;
- způsobilost letadla k provedení letu, způsobilost posádky letadla, pohonné hmoty a všechna nezbytná letová povolení, není-li ve Smlouvě dohodnuto jinak;
- alternativní osobní přepravu v případech, kdy Příjemce sníží počet cestujících.

1.2 Práva Poskytovatele

Poskytovatel má právo:

- využít volná místa nebo nákladní prostor v letadle pro komerční účely;
- použít jiný typ letadla bez předchozího oznámení Příjemci;
- změnit dohodnutý letový plán nebo snížit počet cestujících z důvodů, jež jsou mimo jeho kontrolu;
- po písemném oznámení Příjemci změnit přepravní podmínky, které jsou k dispozici na www.czechairlines.com.

1.3 Povinnosti Příjemce

Příjemce zajišťuje:

- dodržování cestovních, vízových a celních předpisů cestujícími, které se týkají smluvní letecké dopravy a vypořádání všech nákladů, které Poskytovateli způsobí jejich nedodržením;
- přípravenost cestujících a zavazadel k nástupu a naložení na palubu nejméně dvě hodiny před plánovaným odletem na letišti odletu;
- dodržování přepravních podmínek Poskytovatele a jejich oznámení cestujícím;
- zabezpečené předání osobních údajů cestujících, jež jsou nutné pro poskytnutí letecké dopravy;
- zabezpečené předložení příslušného schváleného seznamu cestujících Poskytovateli nebo jeho smluvní handlingové společnosti;
- neprodleně informuje cestující o zpoždění letu, zrušení letu nebo změně letového plánu.

1.4 Práva Příjemce

Příjemce má právo:

- Po předchozím písemném souhlasu Poskytovatele na přepravu zásilek nebo dalšího nákladu s přihlédnutím ke kapacitě letadla;

2. Podmínky platby

2.1 Platba

2.1.1 Poskytovatel vystaví fakturu pro Příjemce na základě ceny uvedené ve Smlouvě.

2.1.2 Příjemce se zavazuje zaplatit Poskytovateli cenu za poskytnuté služby. Faktura musí obsahovat všechny požadavky stanovené platnými účinnými právními předpisy České republiky.

2.1.3 Smluvní strany se dohodly, že faktury vystavené na základě Smlouvy mohou mít písemnou i elektronickou formu. Poskytovatel se zavazuje doručit všechny faktury vystavené na základě Smlouvy v elektronické podobě ve formátu PDF na e-mailovou adresu Příjemce uvedenou v Smlouvě.

2.1.4 Faktura je splatná ke dni uvedenému ve Smlouvě. V případě, že tento den spadá na sobotu, neděli nebo jiný den, kdy banky v České republice nezpracovávají bankovní transakce, posouvá se datum splatnosti na nejbližší pracovní dne před datem splatnosti, kdy banky provádějí bankovní transakce. Dluh Příjemce je vypořádán v okamžiku, kdy je příslušná částka připsána na bankovní účet Poskytovatele. Poskytovatel i Příjemce každý hradí vlastní bankovní poplatky.

2.1.5 Příjemce zaplatí Poskytovateli úrok z prodlení ve výši 0,1% z dlužné částky za každý (i započatý) kalendářní den prodlení Příjemce s úhradou fakturované částky nebo její části.

2.1.6 Veškeré platby, které mají být uskutečněny podle této Smlouvy, budou uskutečněny bez jakýchkoli odpočtů nebo započtení z důvodu jakýchkoli daní, poplatků z dovozu, jiných poplatků a srážek jakékoli povahy, které mohou být uloženy jakýmkoli vládním, fiskálním nebo jiným orgánem, kromě požadavků zákona. Je-li některá ze Smluvních stran této Smlouvy nucena učinit jakýkoli takový odpočet, zaplatí druhá Smluvní straně dodatečně částky, které jsou nezbytné pro to, aby druhá Smluvní strana obdržela celou částku, kterou by obdržela bez ohledu odpočet.

2.2 Porušení platebních podmínek

Smluvní strany se dohodly, že porušení podmínek platby se považuje za podstatné porušení Smlouvy a představuje právo Poskytovatele odstoupit od Smlouvy bez jakýchkoli sankcí. Příjemce je v takovém případě povinen navíc uhradit náklady spojené s nárokem cestujících na náhradu škody podle příslušných právních předpisů.

3. Zrušení letu

3.1 Zrušení letu Poskytovatelem

Poskytovatel má právo zrušit let bez jakýchkoli sankcí od Příjemce v případě, že:

- let nemůže být proveden z důvodu zamítnutí, zrušení nevydání povolení pro provedení letu, o které bylo řádně a včas požádáno;
- z jiného důvodu, který spočívá mimo kontrolu Podavatele a kterému nemohlo být předejito při vynaložení přiměřeného úsilí Poskytovatelem.

3.1.1 Smluvní strany se mohou dohodnout, že let zrušený Poskytovatelem z důvodů uvedených výše bude proveden k jinému datu. V opačném případě je Poskytovatel povinen vrátit částku uvedenou ve Smlouvě Příjemci.

3.1.2 Částečné zrušení

V případě, že Poskytovatel není schopen provést část nebo více částí letu nebo letů z důvodů uvedených výše, bude cena za poskytnuté služby poměrně snížena dle skutečného letového času a letých hodin.

3.2 Zrušení Příjemcem

Příjemce má právo zrušit jakýkoli let písemným oznámením, které je prokazatelně doručeno Poskytovateli. V takovém případě má Poskytovatel právo účtovat Příjemci za každý zrušený let částku:

- 25% ceny za let zrušený 15 dní nebo déle před plánovaným odletem;
- 50% ceny za let zrušený mezi 14. a 8. dnem před plánovaným odletem;
- 75% ceny za let zrušený 7 nebo méně dní před plánovaným odletem.

3.3 zrušení Příjemcem

V případě zrušení letu Příjemcem:

- vystaví Poskytovatel Příjemci novou fakturu, pokud již neobdržel platbu za poskytnuté služby;
- vrátí částku přijatou za poskytnuté služby poníženou tak, jak je uvedeno výše.

3.4 Fikce zrušení

V případě, že Příjemce neposkytne informace, dle Článku 4 Smlouvy, považuje se let za zrušený dle čl. 3 odst. 3.2 písm. c) těchto podmínek.

4. Náhrada újmy

4.1 Pokud cestující způsobí škodu na letadle, újmu posádce, je takový cestující povinen k náhradě společně s Příjemcem, a to rukou společnou a nerozdílnou.

4.2 V případě zpoždění nebo zrušení letu Příjemcem nese Příjemce náklady spojené s odškodněním cestujících podle příslušných právních předpisů.

5. Rozhodné právo

5.1 Práva a povinnosti Smluvních stran, které nejsou výslovně upraveny Smlouvou nebo těmito podmínkami, se řídí ustanoveními občanského zákoníku a dalšími platnými právními předpisy České republiky. Smlouva, vztahy mezi Poskytovatelem a Příjemcem, jakož i práva a povinnosti Smluvních stran se řídí a jsou vykládány v souladu s platnými a účinnými právními předpisy České republiky.

5.2 Smluvní strany se s odkazem na § 89a občanského soudního řádu dohodly, že v případě jakýchkoli sporů vyplývajících z této Smlouvy bude příslušným soudem k rozhodnutí o tomto sporu obecný soud Poskytovatele.

Všeobecné podmínky smlouvy o charterových službách

6. Závěrečná ustanovení

6.1 Zákaz započtení

Bez předchozího souhlasu Poskytovatele není Příjemce oprávněn jednostranně započíst dospělé nebo nedospělé pohledávky za Poskytovatelem. Poskytovatel je oprávněn jednostranně započíst dospělé pohledávky za Příjemcem a zatížit zástavním právem jakékoli pohledávky za Příjemcem.

6.2 Úplná dohoda

Smlouva a tyto podmínky obsahují veškeré ujednání o předmětu Smlouvy mezi Smluvními stranami a o všech náležitostech, právech a povinnostech, které Smluvní strany měly a chtěly ve Smlouvě ujednat. Tato podmínky dále nahrazují všechny předchozí dohody, dosavadní praxi či obchodní zvyklosti, sliby, ujištění, záruky, prohlášení a závazky mezi smluvními stranami bez ohledu na to, zda byly učiněny ve vztahu předmětu Smlouvy písemně nebo ústně. Žádný projev Smluvních stran učiněný při jednání o této Smlouvě ani projev učiněný po uzavření této Smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními této Smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze Smluvních stran.

6.3 Zavedená praxe a obchodní zvyklosti

6.3.1 Smluvní strany tímto prohlašují, že mezi nimi nevznikla žádná praxe, která by mohla být považována za zavedenou. Smluvní strany si dále nepřejí, aby nad rámec výslovných ustanovení této Smlouvy byla z budoucí praxe dovozována jakákoliv práva a povinnosti, ledaže je v Smlouvě výslovně uvedeno jinak.

6.3.2 Pro práva a povinnosti smluvních stran vyplývající z této Smlouvy Smluvní strany vylučují použití obchodních zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajících se předmětu plnění této Smlouvy, ledaže by bylo ve Smlouvě výslovně sjednáno jinak.

6.4 Dodatečné změny

Smlouvu lze měnit pouze písemnými, vzestupně očíslovanými dodatky podepsanými oběma smluvními stranami.

6.5 Postoupení

Bez předchozího písemného souhlasu není Příjemce na rozdíl od Poskytovatele oprávněn:

- postoupit jakoukoli pohledávku vzniklou na základě Smlouvy třetí osobě; a
- postoupit nebo převést na třetí osobu Smlouvu nebo jakékoli z práv a povinností vyplývajících z této Smlouvy, a to ani částečně.

6.6 Náhrada škody a smluvní pokuta

Smluvní strany se dohodly, že zaplacením smluvní pokuty nebo úroků z prodlení Příjemcem není dotčeno právo Poskytovatele požadovat náhradu škody v plné výši, a to i v případě, že dojde ke snížení smluvní pokuty soudem, nebo v případě, že některý zákon stanoví sankce za porušení smluvního závazku (kdykoli po celou dobu platnosti Smlouvy).

6.7 Náhrada újmy

V případě, že Příjemce způsobí Poskytovateli jakoukoli, i nevýznamnou újmu, je povinen k její náhradě.

6.8 Limitace náhrady újmy

Smluvní strany souhlasí a Poskytovatel souhlasí, že jeho nárok na náhradu škody a nemajetkové újmy vůči Příjemci je omezeny částkou deset tisíc eur (10 000 eur) ročně. Limitace práva Poskytovatele na náhradu újmy se nevztahuje na škodu a nemajetkovou újmu způsobenou úmyslně nebo hrubou nedbalostí Příjemce nebo cestujících.

6.8.1 Poskytovatel je povinen nahradit újmu způsobenou Příjemci pouze v případě, že tato újma vznikla v důsledku porušení právní povinnosti Poskytovatelem.

6.8.2 Smluvní strany se dohodly a Příjemce souhlasí s tím, že právo Příjemce požadovat jakoukoli újmu, je omezena pouze na Smluvní strany a vylučuje povinnost nahradit újmu, kterou po Příjemci požaduje třetí strana.

6.8.3 Smluvní strany se dohodly a Příjemce souhlasí s tím, že právo Příjemce požadovat náhradu újmy po Poskytovateli je omezeno na přímou újmu a vylučuje veškerá práva na nárok na náhradu nepřímé škody a ušlý zisk.

6.10 Vyšší moc

6.10.1 Pokud některé ze Stran brání ve splnění jakékoli její povinnosti ze Smlouvy překážka v podobě vyšší moci, nebude tato Strana v prodlení se

splnění příslušné povinnosti, ani odpovědná za újmu plynoucí z jejího porušení. Pro vyloučení pochybností se předchozí věta uplatní pouze ve vztahu k povinnosti, jejíž splnění je přímo nebo bezprostředně vyloučeno vyšší mocí.

6.10.2 Za vyšší moc se považuje okolnost vzniklá nezávisle na vůli povinné Strany, kterou tato Strana nemohla v době uzavření Smlouvy předvídat a která povinné Straně objektivně brání v plnění jejích smluvních povinností, zejména válka, embargo, zásah státu nebo vlády, teroristický čin, živelné události a stávka. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že za vyšší moc se nepovažuje jakékoliv prodlení s plněním závazků kteréhokoli z dodavatelů Příjemce, jakož ani insolvence, předlužení, konkurs, vyrovnání, likvidace či jiná obdobná událost týkající se Příjemce nebo jakéhokoliv jeho dodavatele nebo exekuce na majetek Partnera nebo jakéhokoliv smluvního dodavatele Partnera.

6.10.3 Strana dotčená vyšší mocí je povinna informovat druhou Stranu o existenci překážky v podobě vyšší moci bez zbytečného odkladu a dále podniknout veškeré kroky, které lze po takové Straně rozumně požadovat, aby se zmírnil vliv vyšší moci na plnění povinností dle Smlouvy.

6.11 Smluvní strany sjednávají, že tato Smlouva je uzavírána v rámci činnosti jimi vykonávaných, z tohoto důvodu se na tuto Smlouvu nepoužijí ustanovení § 1793 až 1795 Občanského zákoníku, ustanovení § 1796, ustanovení § 1799 a § 1800 Občanského zákoníku.

6.12 Vyloučení práv třetích stran

Není-li ve Smlouvě nebo těchto podmínkách uvedeno jinak, všechna práva vyplývající ze Smlouvy může vykonávat pouze Smluvní strana.

6.13 Vzájemné plnění

Příjemce není oprávněn od Smlouvy odstoupit v případě, kdy Poskytovatel neposkytne na výzvu Partnera vzájemné plnění dříve, než předpokládá Smlouva, nebo zajištění splnění závazku ze strany Poskytovatele.

6.14 Další ujednání

Jestliže kterákoli ze Smluvních stran přehlédne nebo promine jakékoliv neplnění, porušení, prodlení nebo nedodržení nějaké povinnosti vyplývající z této Smlouvy, pak takové jednání nezakládá vzdání se takové povinnosti s ohledem na její trvajících nebo následné neplnění, porušení nebo nedodržení a žádné takové vzdání se práva nebude považováno za účinné, pokud nebude pro každý jednotlivý případ vyjádřeno písemně.

6.15 Ukončení smlouvy

Strany tímto výslovně souhlasí, že Smlouva může být ukončena pouze z důvodů uvedených ve Smlouvě a všechny a všechny důvody pro předčasné ukončení smluvního vztahu dané občanským zákoníkem jsou vyloučeny se souhlasem Smluvních stran.

6.16 Doručování

Výměna e-mailů nebo jiných elektronických zpráv se pro účely Smlouvy považuje za písemnou formu.

6.17 Důvěrné informace

Smluvní strany se dohodly, že veškeré informace, které některá ze Smluvních stran písemně označí jako „důvěrné“, zůstanou utajeny (dále jen „Důvěrné informace“). Strany se dohodly, že nesdělí třetí straně Důvěrné informace a přijmou taková opatření, která znemožní jejich přístupnost třetím osobám. Ustanovení předchozí věty se nevztahuje na případy, kdy: (i) opačnou povinnost stanoví zákon; a/nebo (ii) takové informace sdělí svým zaměstnancům, poradcům nebo osobám, které mají ze zákona stanovenou povinnost mlčenlivosti, a to za předpokladu, že písemně oznámí druhé Smluvní straně, které třetí osobě byla Důvěrná informace zpřístupněna, a zaváže tuto třetí osobou stejnou povinností mlčenlivosti jako má sám; a/nebo (iii) se takové informace stanou veřejně známými či dostupnými jinak než porušením povinností vyplývajících z tohoto článku; a/nebo (iv) dotčená Strana dá k zpřístupnění konkrétní Důvěrné informace písemný souhlas.



POVĚŘENÍ

České aerolinie a.s., se sídlem Evropská 846/176a, Vokovice, Praha 6, PSČ 160 00, IČO 457 95 908, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 1662, zastoupená Mgr. Josefem Sinčákem, předsedou představenstva společnosti a JUDr. Josefem Adamem, LL. M., členem představenstva společnosti, dále jen („Společnost“)

pověřuje tímto

*svého zaměstnance, pana Radima Káňu, narozeného dne 27. 8. 1987,
bytem Unhošť, Karlovarská 182, PSČ 273 51,
Manager ACMI & Charters Společnosti (dále jen „Zmocněnec“)*

aby za Společnost sjednával podmínky, podepisoval a uzavíral

(i) smlouvy, jejichž předmětem je poskytování nepravidelné letecké dopravy ze strany Společnosti třetím stranám (smlouvy o poskytování tzv. charterových služeb), a

(ii) smlouvy o wet-leasingu (ACMI pronájmu) letadel provozovaných Společností třetím stranám,

a to za následujících podmínek (kumulativně):

- *výše uvedené smlouvy budou uzavřeny ve formě schválených smluvních vzorů Společnosti, beze změn v textaci (kromě doplnění chybějících údajů včetně výše peněžitého plnění); a*
- *výše uvedené smlouvy se budou týkat pouze letadel typu ATR42, ATR72, Airbus A319 provozovaných Společností; a*
- *Společnost bude uzavírat výše uvedené smlouvy jako dodavatel/provozovatel (Operator) resp. jako pronajímatel (Wet-Lessor); a*
- *doba poskytování nepravidelné letecké dopravy ze strany Společnosti resp. doba trvání wet-leasingu (ACMI pronájmu) letadel provozovaných Společností nepřesáhne pět (5) kalendářních dnů; a*
- *celková výše nákladů Společnosti vynaložených na plnění jedné výše uvedené smlouvy nepřesáhne částku 2 milionů Kč.*

Zmocněnec je dále oprávněn činit za Společnost veškerá právní jednání související s výše uvedenými smlouvami.

Zmocněnec není oprávněn udělit třetím osobám substituční plnou moc.

Toto pověření je platné do 31. 12. 2018.

V Praze dne 8. 12. 2017

Podpis zmocnitele

V Praze dne 8. 12. 2017

Podpis zmocnitele

Pověření přijímám